



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三一九一

一九七五年十月五日  
星期日

## 男童院排球賽

社會福利署屬下海棠路男童院將為三個志願福利機構及四個政府感化機構所照顧的男童舉辦排球比賽，作為今年院際體育活動項目之一。

參加者有香港兒童安置所，香港扶幼會開辦的則仁中心及盛德中心和社會福利署轄下的青山男童院，坳背山男童院，觀塘宿舍及海棠路男童院的男童。

此七隊球隊將以聯賽方式比賽，總共進行二十一局賽事，第一局在下星期二（十月七日）舉行。

第一局賽事開始前將在又一村海棠路男童院舉行一項簡單開幕儀式，由教育司署總康樂體育主任容德根，香港扶幼會主席楊少初，香港兒童安置所副主席李大衛夫人主持開幕禮。社會福利署感化事務及感化機構總主任麥少康將向大會致詞。

教育司署康樂體育事務組將派出球証及向各隊指導球技，並協助進行今天的賽事。

## 跑馬地局部停水

跑馬地區若干樓宇將在本月七日（星期二）凌晨一時至上午六時暫停供水，以便水務局人員進行測漏工作。

受影響者包括由山光道至摩理臣山道與禮頓道交界之一段黃泥涌道、體育路、厚德里及養和醫院。

社會福利署康復部將再度舉辦一次為期三日的露營，招待其屬下各弱能兒童康復中心的兒童。

此次露營由星期二（七日）至星期四（九日）止，一連三日，在新界烏溪沙青年新村舉行。參加者將有心智遲鈍兒童一百五十名，聾童一百名及傷殘兒童十二名。

此項每年一度的活動由十個康復中心負責策劃及主辦，該等中心的職員約四十人亦將參加露營，以便照顧及協助兒童享受戶外生活。

露營第二日，即本月八日，下午三時三十分，將舉行一項頒獎儀式，頒獎給在露營初期各項比賽及遊戲的優勝者，康復部主管福利總主任邱大斌將主持頒獎。

## 教署增設夜中學 明起招收中一生

教育司署成人教育及夜學部將由本年十月二十日起，增開三間夜中學，開設十班，招收四百名中一學生。

該三間夜中學將分別假九龍工業中學，觀塘官立工業中學，上葵涌官立工業中學上課。

會參加中學入學考試且有良好成績但未獲得派往日校之適齡兒童均可申請。申請入學學生在八月三十一日時應未屆十五歲，入選學生每週須上課五晚。

夜中學為六年制，修業完畢得參加中學會考，學費每年二百元，分十期繳交，即每月二十元。

入學申請表格可由十月六日起至十日止到上述三中心或成人教育部索取。表格填妥後，必須於十月十五日前寄回九龍彌敦道四〇五號，七樓教署成人教育部。

任何人士如欲查詢，請於辦公時間內電三一八八四一壹一內線二八〇號。

該三間官立夜中學開課後，教署屬下為適齡兒童而設之夜中學將增至七間，班級將增至九十一班，學生人數將由三千一百二十五名增至三千五百名。

此外，教署更辦有初級夜中學壹二四班，有四千零八十八名學生就讀，初級夜中學為三年制，所授課程側重實用方面，計有中文，英文，數學，算盤，簿記，及經濟與公共事務，為不準備在文法高中學校深造之學童而設。

此課程之學費爲每年八十元，分兩期繳交，每期四十元。

成人中文夜中學則開有五十二班，有學生二千零八十五人，其中逾千名爲未滿二十歲之青年。成人中文夜中學爲五年制，修業期滿可參加中學會考，學生每週上課四晚。學費每年二百元，分十期繳交，每期二十元。

申請進讀成人中文夜中學者必須年滿十八歲或以上。

成人教育組又辦有工業先修班，爲學生準備投考摩理臣山工業學院之工學預科而設。此課程現有學生五百六十人。

工業先修班爲一年制課程，教授中一數學及英語。

除上述課程外，尚有四千五百名學生在摩理臣山工業學院開辦之工學預科夜班就讀。此課程教授英語，數學，理科及工業繪圖。

工學預科夜班屬四年制，開設目的在提高青年之普通教育程度，使彼等日後可進修工業界之任何課程。

助理教育司（專上）費式孝在評論爲本港青年而設之上述及其他課程時稱：這是教育司署在目前有限之財政經費情況下悉力提供多項不同課程以配合青年需要進修教育的表現。

費氏說：對於希望在合法年齡便找尋工作但同時又希望繼續接受正常中學教育的青年，他們可進入夜中學就讀。夜中學分英文部及中文部。

對於認為本身要到長成時才能有時間接受正式教育的則可以投考成人中文夜中學。

至於未有機會接受正式中學教育但希望對本身日後行業作出準備的小學畢業生則可以攻讀初級夜中學。

希望接受部份時間工業教育的又可就讀工業先修班。

同時，成人教育及夜學部又開設英語專修課程多班，由初級班辦至高級班，俾有志於提高本身英語程度的青年前往就讀。

助理教育司又說：持有中學會考證書的青年，可進入官立中文夜學院修讀高等程度的中國文學及翻譯。

費氏稱：至於那些希望藉着非正式教育而培養本身學問的成年人，他們可參加成人教育及康樂中心，康樂中心辦有多項活動，去迎合會員興趣。

他說：今時今日，教育司署已盡量開設多項課程及舉辦多項活動以達到年青工作者接受教育的渴望，當然教署希望開設更多課程，不過，以目前困境，我們仍能協助逾三萬一千五百名青年就讀，使他們不致受到忽視。

彌敦道及太子道交界  
週三及週四暫行封閉

運輸署籲請駕車人士注意，彌敦道及太子道交界處將於下星期三及星期四暫行封閉數小時，以便進行興建橫跨彌敦道之一座天橋。

該交界處將於本月七日及八日午夜開始封閉六小時，直至翌晨六時止。

同時，在該交界處封閉期間，該區將實施臨時交通改道措施。

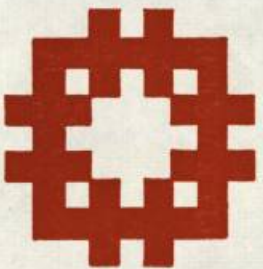
由於改道關係，介乎彌敦道及荔枝角道間之鴉蘭街之一段道路，將禁止車輛行駛。介乎荔枝角道及砵蘭街間之一段太子道，將改為東行單程路，砵蘭街及彌敦道間之運動場道將改為東行單程路，介乎彌敦道及通菜街之一段運動場道，將改為東行單程路，介乎西洋菜街及彌敦道之一段水渠道則將改為南行單程路。

彌敦道之北行車輛，將改道經由荔枝角道、太子道、砵蘭街及運動場道，然後再轉入彌敦道。

彌敦道之南行車輛，將須改經運動場道、花園街、太子道、西洋菜街及水渠道，然後再轉入彌敦道。

太子道西行車輛如要駛往彌敦道以西地區，將改道進入洗衣街及旺角道，以橫過彌敦道。

九龍巴士公司若干巴士路線亦將受影響，而暫時改道。



一九七五年十月五日  
星期日

### 三人家庭申請公共房屋 不須包括一對夫婦在內

房屋委員會現已施行一項申請入住公共房屋的新辦法，一個只由三人組成的家庭，其中雖不包括一對夫婦，亦可申請將名字列入公共房屋申請人登記冊內。

自一九七三年起，人口只有三名的家庭，可申請入住各公共屋邨，但三個人之中，必須包括一對夫婦在內。房屋署發言人說，過去在處理該類申請書時，往往發現一些情形特殊的個案。例如：某個家庭在申請時共有四人，稍後其中一人逝世或離開家庭，根據舊規定，餘下的三人中倘無一對夫婦在內，該家庭即喪失入住公共房屋資格。

又如一名撫養兩個兒女的寡婦；或一雙老人須依靠一未婚兒子為生。此種家庭的申請均無法獲得接納。但上述事例中的家庭，實頗值得同情。

同時，在較舊的屋邨中，常常會有住客由比較細小的單位遷出，這些空出的單位適合提供與人口三名的小家庭入住。

基於以上各種原因，房屋委員會決定將「申請公共房屋的三名人口家庭必須包括一對夫婦在內」的規定取消。

